

Medea Material  
Heiner Müller

Ribera despojada  
Lago cerca de Straussberg Ribera despojada Huella  
De argonautas de frentes achatadas  
Restos de cañas  
Ramas muertas  
ESTE ÁRBOL NO CRECERÁ POR ENCIMA DE MI  
Peces muertos  
Brillan en el fango Cajas de galletas  
Montones de mierda CONDONES PITILLOS  
Las compresas rotas La sangre  
De las mujeres de la Cólquide  
PERO TEN CUIDADO SI  
SI SI SI SI  
REPUGNANTE COÑO LE DIGO ESTE HOMBRE ES MIO  
FOLLAME VEN CARIÑO  
Hasta que Argos le destroce el cráneo la nave  
Inservible  
Colgada del árbol del hangar y letrinas para buitres a la espera  
Están sentados en el metro caras de periódico y saliva  
Miembro desnudo en el pantalón mirada fija en la carne  
Maquillada canalón de desagüe a cambio de tres semanas de salario Hasta que el  
maquillaje  
Se resquebraja Sus mujeres mantienen la comida caliente  
Cuelgan las sábanas en la ventana limpian  
El vómito del traje del domingo Tuberías de desagüe  
Arrojando niños a empujones contra el asalto de los gusanos  
El aguardiente es barato  
Los niños mean en las botellas vacías  
Sueño de un enorme  
Coito en Chicago  
Mujeres manchadas de sangre  
En los depósitos de cadáveres  
Los muertos no miran por la ventana  
No repiquetean en el water  
Eso es lo que son Tierra cagada por los supervivientes  
ALGUNOS ESTABAN AHORCADOS DE POSTES DE LA LUZ CON LA LENGUA FUERA  
SOBRE EL VIENTRE EL CARTEL SOY UN COBARDE  
Pero en el fondo Medea con su hermano  
Despedazado en los brazos Ella la concedora

De los venenos

Medea Material

MEDEA: Jasón mi primero y mi último

Nodriza

Dónde está mi marido

NODRIZA: Con la hija de Creonte Mujer

MEDEA: Con Creonte dijiste

NODRIZA: Con la hija de Creonte

MEDEA: Has dicho con la hija de Creonte Sí

Porqué no con la hija de Creonte que debe tener

Poder sobre su padre el cual

Puede concedernos derecho para residir en Corinto

O expulsarnos a otro exilio

Ahora mismo puede ser que Jasón esté abrazando

Entre súplicas sus tersas rodillas

Para mí y sus hijos a quienes él ama

Lloras o ríes Nodriza

NODRIZA: Señora yo

Soy más vieja que mis lamentos o mis risas

MEDEA: Como vives en las ruinas de tu cuerpo

Con los fantasmas de tu juventud Nodriza

Tráeme un espejo Esta no es Medea

Jasón

JASÓN: Mujer que voz

MEDEA: Yo

No soy deseada aquí Que me lleve la muerte

Tres veces cinco noches Jasón tu no has

Llamado ni con tu voz

Ni con la voz de un esclavo ni

Con las manos ni con la mirada

JASÓN: Qué quieres

MEDEA: Morir

JASÓN: Eso lo he escuchado a menudo

MEDEA: No significa este cuerpo

Nada para ti Quieres beber mi sangre Jasón

JASÓN: Cuándo terminará esto

MEDEA: Cuándo empezó esto

Jasón

JASÓN: Qué fuiste antes de mi Mujer

MEDEA: Medea

Tú me debes un hermano Jasón

JASÓN: Dos hijos te di

En lugar de un hermano

MEDEA: Tú a mí Quieres a tus hijos Jasón

Quieres volver a tener a tus hijos

Son tuyos Qué podría ser mío siendo tu esclava

Todo en mi es instrumento tuyo y todo lo que de mí ha salido

Para ti he matado y he parido

Yo tu perra tu puta yo

Yo peldaño de la escalera de tu gloria

Ungida con tus excrementos sangre de tus enemigos

Y si quisieras para conmemorar tu victoria

Sobre mi país y mi pueblo que fue mi traición

Con sus intestinos trenzar una corona

Alrededor de tus sienes tuyos son

Mis bienes las imágenes de los masacrados

Los gritos de los torturados mi propiedad

Desde que deje la Cólquide mi patria

Siguiendo tu rastro ensangrentado con sangre de los míos

Hacia mi nueva patria la traición

Ciega ante las imágenes sorda ante los gritos

Estaba yo hasta que tu desgarraste la red

Tejida con mi placer y el tuyo

Que fue nuestro hogar ahora mi exilio

Entres sus mallas me siento dislocada

La ceniza de tus besos en mis labios

Entre los dientes la arena de nuestros años

Sobre mi piel nada más que mi sudor

Tu aliento el hedor de una cama ajena

Un hombre da muerte a su mujer como regalo de despedida

Mi muerte no tiene otro cuerpo que el tuyo

Si tú eres mi marido yo aún soy tu mujer

Ojalá pudiera arrancarte a tu puta a mordiscos

Con la que me traicionaste lo mismo que a mí

Traición que fue tu placer Gracias por tu

Traición que me devuelve mis ojos

Para ver lo que vi las imágenes Jasón

Que con las botas de tu tripulación

Pintaste sobre mi Cólquide oídos

Para escuchar la música que tocaste

Con las manos de tu tripulación y las mías

Que fui tu perra y tu puta

Sobre los cuerpos huesos tumbas de mi pueblo

Y mi hermano Jasón Mi hermano Jasón  
Que arrojé al camino de tus perseguidores  
Despedazado por estas mis manos de hermana  
Para que tú escaparas de nuestro padre despojado  
El mío y el suyo Amas a tus hijos  
Me debes un hermano Jasón  
A quién queréis más Al perro o a la perra  
Cuando miráis con dulzura a vuestro padre  
Y a su nueva perra y al rey  
De los perros su padre aquí en Corinto  
Tal vez vuestro sitio sea un abrevadero  
Toma Jasón lo que me diste  
Los frutos de la traición de tu semen  
Y méteselo en las entrañas de tu puta  
Mi regalo nupcial para tu boda y la suya  
Idos con vuestro padre que os ama Tanto  
Que echa a patadas a vuestra madre la bárbara  
Porque estorba vuestra ascensión  
No queréis estar sentados en la mesa real  
Yo fui la vaca lechera ahora vuestra estera  
Queréis que sea No veo brillar en vuestros ojos  
La alegría cercana de las tripas llenas  
Porqué os aferráis todavía a la bárbara  
Que es vuestra madre y vuestra ignominia  
Actores sois Hijos de la traición  
Clavad vuestros dientes en mi corazón y marcharos  
Con vuestro padre que hizo lo mismo antes que vosotros  
Déjame los niños Jasón un día más  
Y después me marcharé a mi propio desierto  
Me debes un hermano Jasón  
No puedo odiar mucho tiempo lo que tú amas  
El amor viene y se va No fui sensata  
Al olvidarlo Ningún rencor entre nosotros  
Toma mi traje de novia como regalo nupcial para  
Difícilmente se desprende esta palabra de mis labios tu novia  
Que abrazara tu cuerpo Llorará  
En tu hombro a veces gemiré hasta el delirio  
Que el vestido del amor mi otra piel robada  
Con el oro de la Cólquide y teñido con sangre  
De los padres hermanos hijos durante la cena nupcial  
Adorne tu nuevo amor como  
Si fuera mi piel Así estaré cerca de ti  
Cerca de tu amor y muy lejos de mí  
Ahora vete a tu nueva boda Jasón

Quiero hacer de la novia una antorcha nupcial  
Mirad ahora vuestra madre os ofrecerá un espectáculo  
Queréis ver arder a la nueva novia  
El vestido nupcial de la bárbara tiene el poder  
De unirse mortalmente con otra piel  
Heridas y cicatrices hacen un buen veneno  
Y la ceniza que fue mi corazón escupe fuego  
La novia es joven qué firme se tensa su piel  
No desgastada por la edad ni por ningún parto  
Sobres su cuerpo escribo ahora mi espectáculo  
Quiero oíros reír cuando ella grite  
Antes de medianoche arderá en llamas  
Mi sol se levantará sobre Corinto  
Quiero veros reír cuando se levante  
Compartir mi alegría con mis hijos  
Ahora el novio entra en la cámara nupcial  
Ahora pone a los pies de su joven novia  
El vestido de boda de la bárbara mi regalo de boda  
Empapado con el sudor de mi sumisión  
Ahora la puta se pavonea delante del espejo  
Ahora el oro de la Cólquide le cierra los poros  
Siembra en su carne un bosque de cuchillos  
El vestido nupcial de la bárbara celebra su propia boda  
Jasón con tu virginal novia  
La primera noche me pertenece Es la última  
Ahora grita Tenéis oídos para ese grito  
Ella arde Reíd Quiero veros reír  
Mi espectáculo es una comedia Reid  
Lágrimas para la novia Ah mis pequeños  
Traidores No en vano habéis llorado  
Quiero arrancaros de mi corazón  
Carne de mi corazón Mi memoria Mis queridos  
Devolvedme mi sangre de vuestras venas  
Devolved a mi vientre vuestras entrañas  
Hoy es día de pago Jasón Hoy  
Tu querida Medea cobra sus deudas  
Podéis reíros ahora La muerte es un regalo  
De mis manos lo recibiréis  
He roto detrás de mí con todo lo que llamaba  
Mi patria Ahora detrás de nosotros mi exilio  
Para que no se os convierta en vuestra patria en contra mía  
Con estas mis manos humanas Ah  
Si yo hubiese seguido siendo el animal que fui  
Antes de que un hombre me convirtiera en mujer

Medea la bárbara Ahora despreciada  
Con estas mis manos de bárbara Las manos  
Agrietadas desgarradas consumidas  
Quiero romper la humanidad en dos partes  
Y vivir en el vacío que queda en el medio Yo  
Ni mujer ni hombre Qué gritáis Peor que la muerte  
Es la vejez Besaríais la mano  
Que os regala la muerte si conocierais la vida  
Esto era Corinto Quiénes sois vosotros Quién os ha  
Vestido con los cuerpos de mis hijos  
Que animal se esconde en vuestros ojos  
Fingís estar muertos No engañaréis a vuestra madre  
Sois actores mentirosos y traidores  
Morada de perros ratas serpientes  
Que ladran chillan chillan los oigo bien  
Oh soy sabia Soy Medea Yo  
No os queda sangre ya Ahora todo está tranquilo  
Los gritos de la Cólquide también han enmudecido Y nada más  
JASÓN: Medea  
MEDEA: Nodriza Conoces a este hombre

Paisaje con argonautas

Queréis que hable de mí Yo quién  
De quién se habla cuando  
Hablan de mí Yo Quién es  
Bajo la lluvia de excrementos de pájaros En el pellejo calcáreo  
O de otra manera Yo una bandera un  
Harapo sangriento colgado en la ventana Ondeando  
Entre nada y nadie condicionado a que haya viento  
Yo desecho de hombre Yo desecho  
De mujer Tópico sobre tópico Yo infierno de sueños  
Que lleva mi nombre casualmente  
MI ABUELO ERA  
IDIOTA EN BEOCIA  
Yo mi periplo  
Yo mi conquista Mi colonización  
A través de los suburbios Yo mi muerte  
Bajo la lluvia de excrementos de pájaros En el pellejo calcáreo  
El ancla es el último cordón umbilical  
Con el horizonte se desvanece la memoria de la costa  
Los pájaros son una despedida Son un reencuentro  
El árbol abatido ara la serpiente el mar  
Delgado entre Yo y ese que ya no es Yo el casco del barco

## LA NOVIA DEL MARINERO ES LA MAR

Dicen que los muertos están de pie en el fondo  
Nadadores erguidos Hasta que sus huesos descansan  
Apareamiento de peces en el pecho vaciado  
Conchas pegadas a la cubierta del cráneo  
La sed sinónimo de fuego  
Agua se llama lo que quema la piel  
El hambre mastica las encías la sal los labios  
Las obscenidades incitan la carne solitaria  
Hasta que el hombre atrapa al hombre  
El calor de las mujeres es una cantinela  
Las estrellas son señales frías  
El cielo ejerce una vigilancia glacial  
O el desembarco desafortunado Contra el mar silba  
El chasquido de las latas de cerveza

## DE LA VIDA DE UN HOMBRE

Recuerdo de una batalla de tanques  
Mi paseo por los suburbios Yo  
Entre ruinas y escombros crece  
LO NUEVO Celdas para follar con calefacción central  
La pequeña pantalla vomita al mundo en la habitación  
La usura esta programada El contenedor  
Se usa como cementerio Siluetas entre los escombros  
Indígenas del hormigón Desfile  
De zombies perforados por los anuncios publicitarios  
En los uniformes de la moda de ayer por la mañana  
La juventud de hoy Fantasmas  
De los muertos de la guerra que tendrá lugar mañana

## LO QUE QUEDA LAS BOMBAS LO CREARAN

En un magnifico apareamiento de proteínas y de hojalata  
Los niños diseñan paisajes con basuras  
Una mujer es el rayo de esperanza habitual

## ENTRE LOS MUSLOS

## LA MUERTE TIENE UNA ESPERANZA

O el sueño yugoeslavo  
Huyendo entre estatuas rotas  
Ante una catástrofe desconocida  
La madre la vieja con su yugo auestas  
En la armadura oxidada corre también EL FUTURO  
Una manada de actores pasa al compás  
NO OS DAIS CUENTA QUE SON PELIGROSOS SON  
ACTORES CADA PATA DE SILLA VIVE UN PERRO  
Fango de palabras saliendo  
De mi cuerpo de nadie abandonado

Cómo salir de esta maleza  
De mis sueños que a mi alrededor  
Se vuelve a cerrar lentamente silenciosamente  
Un jirón de Shakespeare  
En el paraíso de las bacterias  
El cielo es un guante cazando  
Enmascarado con nubes de arquitectura desconocida  
Descanso en el árbol muerto Las enfermeras de los cadáveres  
Mis dedos juguetean en la vagina  
Por la noche entre la ciudad y el campo  
Contemplamos la lenta agonía de las moscas  
Así se extasiaba Nerón ante Roma  
Hasta que llego el coche Con arena en el engranaje  
Un lobo estaba en la carretera cuando reventó  
Viaje en autobús al amanecer A la izquierda y a la derecha  
Las enfermeras echando humo bajo sus vestidos El cenit  
Esparcía su ceniza sobre mi piel  
Durante el viaje oímos desgarrarse la pantalla  
Y vimos las imágenes chocando unas contra otras  
Los bosques ardían en EASTMAN COLOR  
Pero el viaje no tenía llegada NO PARQUING  
En el único cruce Polifemo  
Con un solo ojo dirigía el tráfico  
Nuestro puerto era un cine muerto  
Las estrellas en competencia se pudrían en la pantalla  
En el vestíbulo FRITZ LANG estrangulaba a BORIS KARLOFF  
El viento del sur jugaba con carteles antiguos  
O EL DESAFORTUNADO DESEMBARCO Los negros muertos  
Hincados como estacas en el pantano  
En el uniforme de sus enemigos  
DO YOU REMEMBER DO YOU NO I DONT  
La sangre seca  
Humea bajo el sol  
El teatro de mi muerte  
Se abrió cuando estaba entre las montañas  
En el círculo de los compañeros muertos sobre la piedra  
Y encima de mí apareció el esperado avión  
Sin pensar sabía  
Que esta máquina era  
La que mis abuelas habían llamado Dios  
La ráfaga de aire barrió los cadáveres de la plataforma  
Y los tiros estallaron en mi titubeante huida  
Sentí MI sangre salir de MIS venas  
Y MI cuerpo transformarse en paisaje



DE MI muerte  
A MI ESPALDA EL CERDO  
El resto es poesía Quién tiene mejores dientes  
La sangre o la piedra

El texto necesita el naturalismo del escenario. Ribera Despojada puede representarse mientras que se desarrolla, por ejemplo, el programa de un "peepshow"; Medea Material a la orilla de un lago cerca de Straussberg, que podría ser una piscina cenagosa de Beverly Hills o unos baños de una clínica psiquiátrica. Como en Mauser, todo remite a una sociedad de la transgresión en la cual un condenado a muerte real, en el escenario, se vuelve una experiencia colectiva; al mismo tiempo Paisaje con argonautas, remite a las catástrofes con las que trabaja la humanidad actual. La contribución del teatro para prevenirlas no puede ser otra cosa que su representación. El paisaje podría ser una estrella apagada, sobre la que un equipo de salvamento de otro tiempo o de otro espacio oyera una voz y descubriera un muerto.

Como en todo paisaje, el "yo" en esta parte del texto, es colectivo. La simultaneidad de las tres partes del texto, pueden ser representadas como se quiera.